

আম্বালাল সাৰাভাই এন্টাৰপ্ৰাইজ লিমিটেড আৰু অন্যান্য

বনাম

প্ৰকাশ চন্দ্ৰ আৰ্য

18 ডিচেম্বৰ, 1996

[ন্যায়াধীশ কে. ৰামস্বামী আৰু ন্যায়াধীশ জি. বি. পাট্টানাইক]

দেৱানী কাৰ্য্য বিধি, 1908: আদেশ 40 নিয়ম 1

গ্ৰহণকাৰী ব্যক্তি - আপীল উচ্চ ন্যায়ালয়ত বিচাৰাধীন - খণ্ড বিচাৰপীঠে গ্ৰহণকাৰী ব্যক্তি নিযুক্তি দিয়া একক ন্যায়াধীশৰ আদেশত হস্তক্ষেপ কৰিবলৈ অস্বীকাৰ কৰে - উচ্চতম ন্যায়ালয়ে গ্ৰহণকাৰী ব্যক্তিক পক্ষ - প্ৰতিবাদী হিচাবে নিযুক্ত কৰাৰ প্ৰাৰ্থনা মঞ্জুৰ কৰে - পৰৱৰ্তী নিৰ্দেশ নিদিয়ালৈকে উচ্চতম ন্যায়ালয়ে গ্ৰহণকাৰী ব্যক্তিক চৌহদৰ দখল এৰি নাযাবলৈ নিৰ্দেশ জাৰী কৰে - আপীলকাৰীৰ যুক্তি যে BIFR-ৰ সৈতে এক বুজাবুজিৰ স্মাৰক আছিল য' ত এটা সংস্থা আৰু সহযোগীসকলে প্ৰতিবাদী-ভাড়াতীয়াৰ ৰুগীয়া উদ্যোগটো পুনৰুজ্জীৱিত কৰিবলৈ গ্ৰহণকাৰী ব্যক্তিৰ নিৰ্দেশ আৰু নিয়ন্ত্ৰণৰ অধীনত কাম কৰিবলৈ দায়বদ্ধ হয় - যদি ৰুগীয়া উদ্যোগটো পুনৰুজ্জীৱিত কৰাৰ বাবে উক্ত সংস্থাক গ্ৰহণকাৰী ব্যক্তিৰ নিৰ্দেশনা আৰু নিয়ন্ত্ৰণৰ অধীনত কাম কৰিবলৈ অনুমতি প্ৰদান কৰা হয়, ই প্ৰতিবাদী-মালিকৰ স্বাৰ্থত কোনো বাধাৰ সৃষ্টি নকৰিবও পাৰে - আদালতে এই পৰ্যায়ত এই বিষয়টো সমাধান কৰাটো উচিত নহয় বুলি সিদ্ধান্ত লয় - পক্ষসমূহক সমস্ত তথ্য খণ্ড বিচাৰপীঠ ৰ সন্মুখত উত্থাপন কৰাৰ অনুমতি প্ৰদান কৰা হয় আৰু খণ্ড বিচাৰপীঠে বিষয়টো গুণাগুণৰ ভিত্তিত বিবেচনা কৰি আইন অনুসৰি সিদ্ধান্ত ল'ব।

দেৱানী আপীল ক্ষেত্ৰাধিকাৰ : 1996 চনৰ দেৱানী আপীল নং 16937

1996 চনৰ জি. এ. নং 3616-ত কলিকতা উচ্চ ন্যায়ালয়ৰ 28.11.96 তাৰিখৰ ৰায় আৰু আদেশৰ পৰা।

আপীলকাৰীসকলৰ হৈ দীপাংকৰ গুপ্তা, উৎপল মজুমদাৰ, শ্ৰীমতী নলিনী ত্ৰিপাঠী আৰু শ্ৰীমতী সৰলা চন্দ্ৰ।

প্ৰতিবাদীসকলৰ হৈ জি. এছ. চেটাৰ্জী, জিছু সাহা, ৰাজা চেটাৰ্জী আৰু সন্দীপ আগৰৱালা।

আদালতৰদ্বাৰা নিম্নলিখিত নিৰ্দেশ প্ৰদান কৰা হয় :

অনুমতি প্ৰদান।

বিশেষ অনুমতি প্ৰাপ্তিৰে দাখিল কৰা এই আপীল কলিকতা উচ্চ ন্যায়ালয়ৰ খণ্ড বিচাৰপীঠৰ নিৰ্দেশৰ পৰা উদ্ভৱ হয়, যি 29 নৱেম্বৰ, 1996-ত জি. এ. নং. 3616/96-ত কৰা হৈছিল। আমি বিষয়টোৰ গুণাগুণলৈ নাযাওঁ। কোৱা বাহুল্য যে বিষয়টোৰ বিচাৰাধীন অৱস্থাত খণ্ড বিচাৰপীঠে গ্ৰহণকাৰী ব্যক্তি নিযুক্তি দিয়া একক ন্যায়াধীশৰ আদেশত হস্তক্ষেপ কৰিবলৈ অস্বীকাৰ কৰে। যেতিয়া বিষয়টো ৰ আগতীয়া শুনানিৰ বাবে মুখ্য আদালতত উল্লেখ কৰা হৈছিল, তেতিয়া এই আদালতে 1996 চনৰ 4 ডিচেম্বৰত এনেদৰে এক নিৰ্দেশ জাৰি কৰিছিল:

" গ্ৰহণকাৰী ব্যক্তিক পক্ষ-প্ৰতিবাদী হিচাবে নিযুক্ত কৰাৰ অনুমতি প্ৰদান কৰা হয়। জাননী গ্ৰহণকাৰী ব্যক্তিলৈ যাব। দৃষ্টি সেৱাৰ অনুমতি দিয়া হৈছে। পৰৱৰ্তী নিৰ্দেশ নিদিয়ালৈকে উচ্চতম ন্যায়ালয়ে গ্ৰহণকাৰী ব্যক্তিক চৌহদৰ দখল এৰি নাযাবলৈ দিয়া এক অন্তৰ্ৱৰ্তীকালীন নিৰ্দেশ থাকিব। বিষয়টো 18.12.1996 ত তালিকাভুক্ত কৰক। "

পক্ষসমূহে তেওঁলোকৰ সংশ্লিষ্ট শপতনামা আৰু প্ৰতি-শপতনামা দাখিল কৰিছে। গ্ৰহণকাৰী ব্যক্তিকো জাননী দিয়া হৈছিল কিন্তু তেওঁ শপতনামা দাখিল কৰা নাই। আপীলকাৰীসকলৰ হৈ দাখিল কৰা শপতনামাত আপীলকাৰীসকলে পৰিস্থিতিৰ কিছুমান পৰিৱৰ্তনৰ কথা উল্লেখ কৰিছে যাৰ ভিত্তিত বিদ্বান জ্যেষ্ঠ অধিবক্তা শ্ৰী দীপাংকৰ গুপ্তাই দাবী কৰিছে যে BIFR-ৰ সৈতে এক বুজাবুজিৰ স্মাৰক আছিল য'ত অ. পি. মল এণ্ড এছ'চিয়েটেছে প্ৰতিবাদী-ভাড়াতীয়াৰ ৰুগীয়া উদ্যোগটো পুনৰুজ্জীৱিত কৰাৰ দায়িত্ব লৈছিল। যদি উক্ত সংস্থাটোক ৰুগীয়া উদ্যোগটো পুনৰুজ্জীৱিত কৰাৰ বাবে গ্ৰহণকাৰী ব্যক্তিৰ নিৰ্দেশনা আৰু নিয়ন্ত্ৰণত কাম কৰিবলৈ অনুমতি দিয়া হয়, ই প্ৰতিবাদী-মালিকৰ স্বার্থত কোনো বাধাৰ সৃষ্টি নকৰিবও পাৰে। প্ৰতিবাদীৰ হৈ হাজিৰ হোৱা বিদ্বান অধিবক্তাই উক্ত স্থিতিৰ বিৰোধিতা কৰিছে। আদালতে এই পৰ্যায়ত এই বিষয়টো সমাধান কৰাটো উচিত নহয় বুলি সিদ্ধান্ত লয়। পক্ষসমূহক সমস্ত তথ্য খণ্ড বিচাৰপীঠৰ সন্মুখত উপস্থাপন কৰাৰ অনুমতি প্ৰদান কৰা হয় আৰু খণ্ড বিচাৰপীঠে বিষয়টো গুণাগুণৰ ভিত্তিত বিবেচনা কৰি আইন অনুসৰি সিদ্ধান্ত ল'ব।

উদ্যোগটো পুনৰুজ্জীৱিত কৰাৰ প্ৰয়োজনীয়তাৰ প্ৰতি লক্ষ্য ৰাখি, আমি ভাবো যে খণ্ড বিচাৰপীঠৰ সন্মুখত চলি থকা আপীলটো দ্ৰুতগতিত নিষ্পত্তি কৰাটো উচিত হ'ব। সেই অনুসৰি, আমি বিজ্ঞ মুখ্য ন্যায়াধীশক জি. এ. নং.3616/96 আৰু সংযুক্ত আপীল এ. পি. অ. টি. নং. 626/96ক 1997 চনৰ 6 জানুৱাৰীৰ পৰা 9 জানুৱাৰীৰ ভিতৰৰ যিকোনো তাৰিখত চূড়ান্ত নিষ্পত্তিৰ বাবে উপযুক্ত খণ্ড বিচাৰপীঠৰ সন্মুখত দিবলৈ নিৰ্দেশ দিবলৈ অনুৰোধ জনাইছো।

সেই অনুসৰি আবেদনখন নিষ্পত্তি কৰা হয়। কোনো ব্যয় নাই।

অনুবাদকঃ পাৰ্থ প্ৰতীম গোস্বামী
মুখ্য অনুবাদক , অনুবাদ শাখা ,
গৌহাটী উচ্চ ন্যায়ালয়

DISCLAIMER

"The translated judgment in vernacular language is meant for the restricted use of the litigant to understand it in his/her language and may not be used for any other purpose. For all practical and official purposes, the English version of the judgment shall be authentic and shall hold the field for the purpose of execution and implementation".

“স্থানীয় ভাষালৈ অনুদিত এই ৰায় গোচৰত জড়িত পক্ষই বুজি পোৱাৰ উদ্দেশ্যে সীমিত ব্যৱহাৰৰ বাবেহে। ইয়াৰ বাদে অন্য ক্ষেত্ৰত অনুদিত ৰূপ ব্যৱহৃত নহব। সকলো ব্যৱহাৰিক আৰু বিভাগীয় কামৰ লগতে ৰায়ৰ কাৰ্য্যকৰীকৰণ আৰু ৰূপায়ণৰ ক্ষেত্ৰতো এই ৰায়ৰ ইংৰাজী সংস্কৰণটোৱেই সঠিক বিবেচিত হব।”